

## NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Installation and operating manual / Manual de utilización e instalación / Manual do usuario e de Instalação

# NIRVANA

## RADIATEUR

### CORPS DE CHAUFFE ALUMINIUM

Radiator / aluminium heating element

Radiador / cuerpo de calefacción de aluminio

Radiador / corpo de aquecimento em alumínio



DASS  
program

F

GB

SP

P

### GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

Manuel must be kept by end user

Guía que deberá ser conservada

por el usuario

Guia a conservar pelo usuario



*L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous vous remercions de ce choix et de votre confiance. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.*

## Quelques conseils :

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil, afin de répondre aux prescriptions normatives.  
Vérifier la tension d'alimentation et couper le courant avant le raccordement de l'appareil.  
Conserver la notice, même après l'installation de l'appareil.

## Caractéristiques de l'appareil : (indiquez sur l'étiquette signalétique de l'appareil)

CAT B ou C : appareil satisfaisant à la norme NF Electricité Performance selon les critères de la catégorie indiquée.  
IP24 : appareil protégé contre les projections d'eau.  
Classe II ☐ : double isolation.

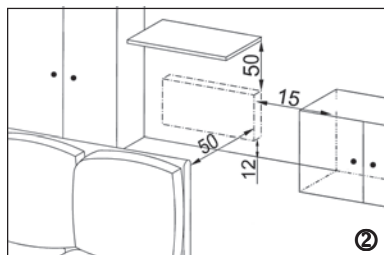
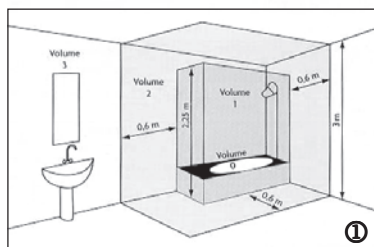


: appareil conforme à la directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

## INSTALLATION DE L'APPAREIL

### 1) Où installer l'appareil ? ① ②

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil ②
- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.
- **Ne pas installer l'appareil :**
  - ⇒ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).
  - ⇒ Sous une prise de courant fixe.
  - ⇒ Dans le volume 1 des salles de bains.
- Les organes de commande de l'appareil ne doivent pas pouvoir être manipulés par une personne utilisant la douche ou la baignoire.

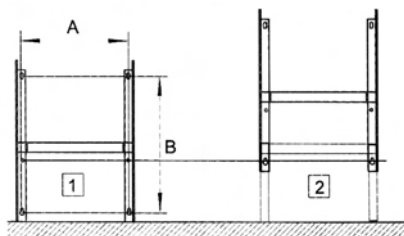


Il est interdit de monter un appareil verticalement horizontalement et vice-versa.

### 2) Comment installer l'appareil ?

#### 2-1) Fixer votre appareil

- Poser la patte d'accrochage au sol. ③.1
- Pointer les trous, ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.
- Remonter la patte d'accrochage en faisant coïncider les trous précédemment repérés afin de pointer les deux trous restant. ③.2
- Procéder au perçage et à la mise en place des chevilles.
- Monter le support.



③

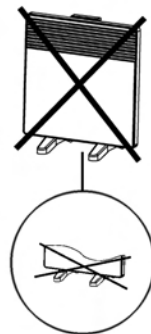
Nota : Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes. (schéma 3bis)

## 2-2) Raccorder l'appareil : ④

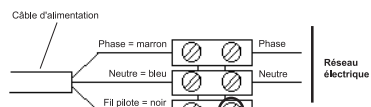
- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.

### Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.



③ bis



#### Trois cas possibles

- 1er cas : appareil seul  
Appareil non piloté le fil pilote n'est pas relié
- 2ème cas : appareil esclave  
Vers appareil avec cassette ou centrale de programmation
- 3ème cas : appareil maître  
Vers fil pilote d'un appareil à régulation électronique

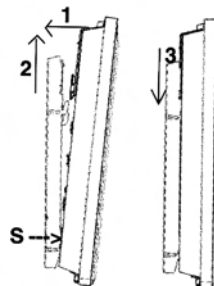
④

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote (à mesurer entre le fil pilote et le neutre).

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57'') phase 230V (3'')	Alternance absence de courant (4'53'') phase 230V (7'')	Alternance complète 230 V	Demi-alternance négative - 115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRÊT CHAUFFAGE DELESTAGE

## 2-3) Comment verrouiller l'appareil sur son support mural :

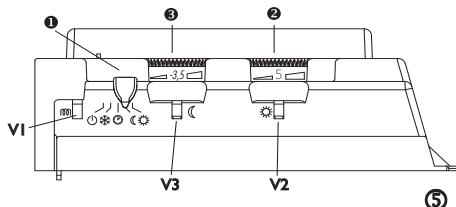
- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma.
- Ramener l'appareil vers le support puis le relever (flèches 1 et 2).
- Introduire les pattes du support dans les trous de l'appareil, rabaisser (flèche 3), votre appareil est fixé.



## UTILISATION DE L'APPAREIL

### 1) Description du panneau de commande : ⑤

- ① → Curseur des modes.
- ② → Molette de réglage de la température Confort (repère de 1 à 8).
- ③ → Molette de réglage de l'abaissement Eco (par rapport à la consigne confort).
- V1 → Voyant témoin de chauffe.
- V2 → Voyant de mode Confort.
- V3 → Voyant de mode Eco.



⑤

## 2) Régler la température Confort : ☀

C'est la température souhaitée pendant l'occupation de la pièce.

- Mettez le curseur ❶ sur ☀, le voyant **V2** s'allume.
- Régler la molette ❷ sur 5, le voyant de chauffe **V1** s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- Attendre quelques heures pour que la température se stabilise.
- Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier) repérer la position une fois pour toutes. Si le réglage ne vous convient pas, ajuster le réglage et reprendre au point c.

## 3) Régler la température Eco : ☾

Il s'agit d'un abaissement en degrés par rapport à la température Confort. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures ou la nuit.

Attention : cet abaissement s'appliquant à la température Confort, il est important de régler d'abord cette température Confort avant de régler l'abaissement éco.

- Mettez le curseur ❶ sur ☾, le voyant **V3** s'allume.
- Régler la molette ❷ entre 3 et 4, le voyant de chauffe **V1** s'allume si la température ambiante est inférieure à la consigne des température Eco désirée.
- Attendre quelques heures pour que la température se stabilise.
- Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier) repérer la position une fois pour toutes. Si le réglage ne vous convient pas, ajuster le réglage et reprendre au point c.

Nota : Le réglage de la mesure à -3,5°C est établi dans nos laboratoires. En fonction des caractéristiques de votre installation, il est possible que le réglage d'abaissement ne donne pas exactement -3,5°C. Dans ce cas, adaptez le réglage afin d'obtenir l'abaissement souhaité.

## 4) Mode Hors Gel : ❄

C'est le mode qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures).

- Mettez le curseur ❶ sur ❄.

## 5) Le témoin de chauffe V1 :

Ce témoin indique les périodes pendant lesquelles la résistance chauffe.  
A température stabilisée il clignote et si la température est trop élevée il s'éteint.

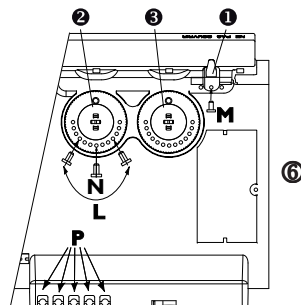
## 6) Arrêt chauffage : ⏻

Positionnez le curseur ❶ sur ⏻.

## 7) Blocage des commandes : ⑥

Il est possible de bloquer ou limiter la plage d'utilisation des molettes ❷ et ❸ et se bloquer le curseur commutateur ❶ pour empêcher les manipulations intempestives de l'appareil (enfants,...).

- Décrochez l'appareil de son support mural.
  - Sur le dos du boîtier thermostat, détachez les pions **P** de leurs supports.
  - Optez pour la position **B** pour bloquer les molettes ou la position **L** pour limiter la plage d'utilisation des molettes.
- Choisissez une des positions **M** pour bloquer le curseur dans le mode désiré.



## 8) Mode de programmation : ⌚

Cet appareil est équipé d'un thermostat capable de recevoir des ordres par son fil pilote. Il reconnaît les ordres :




- CONFORT : Température réglée par la molette ❷
- CONFORT -1 : Température réglée par la molette ❸ : -1°C
- CONFORT -2 : Température réglée par la molette ❹ : -2°C
- ECO : Température par la molette ❷.
- HORS GEL : Température ambiante maintenue à environ 7°C
- ARRÊT CHAUFFAGE (veille) : Arrêt immédiat du chauffage (utilisé pour le délestage).

Pour activer le mode de programmation, positionnez le curseur ❶ sur ⌚.

Ainsi en connectant le fil pilote sur un programmeur, vous pouvez programmer vos périodes de température Confort et Eco. Il est possible de brancher sur un programmeur plusieurs appareils et de réaliser ainsi des économies d'énergie.

NB : En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil chauffe en mode Confort. Les ordres HG et délestage sont prioritaires par rapport aux modes Eco et Confort. Lors d'un passage du mode Confort vers le mode Eco, le temps de basculement est de l'ordre de 12 secondes.

## CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, couper le chauffage en mettant le curseur ❶ sur .
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.
- Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.  
**de 2 heures à 24 heures**, mettre le curseur ❶ sur .
- plus de 24 heures ou l'été**, mettre l'appareil en mode Hors Gel .
- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

## MISE EN GARDE



Les enfants ne doivent pas s'appuyer sur l'appareil, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau des jeunes enfants. En cas de risque, prévoir l'installation d'une grille de protection.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.

Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

## ENTRETIEN

Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des entrées et sorties d'air. Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel. La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

## EN CAS DE PROBLEMES

### L'appareil ne chauffe pas :

Vérifier que le programmeur est en mode CONFORT.

S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifier la température de l'air de la pièce.

### L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :

S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que la Cassette Program est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (piles ?).

### L'appareil chauffe tout le temps :

Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites).

En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 10 mn pour faire repartir l'appareil.

**Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.**

**Nota important :** à la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

*The product you have just purchased has undergone numerous tests and inspections to guarantee the highest quality. Thank you for your choice and your confidence in us. We hope it will give you entire satisfaction.*

## Some recommendations

Please read the documentation before starting to install the panel heater.  
Disconnect power before working on the panel heater.  
Conserve the documentation, even after installation of the panel heater.

## Equipment specification : (indicated on the label of the device):

IP24 : equipped protected from water splashes

Class II : double insulation.

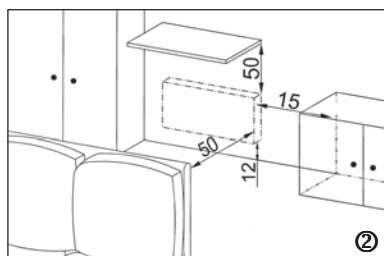
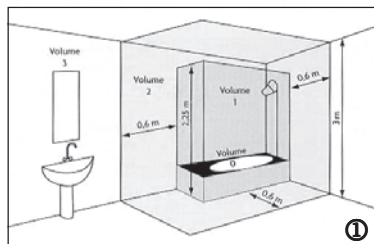


: appliance in accordance with the European Directive 2002/96/CE (DEEE)

## INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

### 1) Where to install the panel heater ? ① ②

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
- The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower, except in the UK where IEE Regulations 701.512.2 and 701.512.3 apply. These allow the use of IP24 rated products and their integral controls in Zone 2 and outside zones.
- Comply with the minimum clearance distances as indicated in diagram 2 for positioning of the panel heater.
- If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.
- **Do not install the panel heater:**
  - ⇒ In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).
  - ⇒ Under a fixed mains power socket.
  - ⇒ In volume 1 of bathrooms.

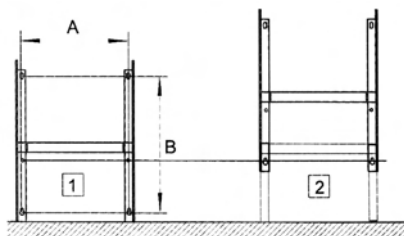


If the panel heater is installed at altitude the air discharge temperature will be increased (by approximately 10°C per 1000 m of altitude).

### 2) How to install the panel heater ?

#### 2-1) Mount the wall support

- Place the attachment lug on the floor. ③.1
- Mark the holes, to determine the position of the lower attachments.
- Raise the attachment lug, making the previously marked holes coincide so that you can locate the remaining two holes. ③.2
- Drill holes and put the inserts into place
- Fix the support.



③

Note : Do not use the device in mobile or feets or on casters.(diagram 3bis)

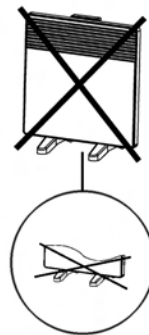
## 2-2) Connect the panel heater : ④

- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains by a 3-wire cable (Brown= Phase, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) by means of a connection box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the connection box must be installed at least 25 cm above the floor.
- Earthing is prohibited.

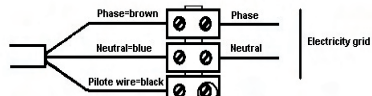
### Do not connect the pilot wire ( black ) to earth.

- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot (black) wire must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

- If a pilot or piloted panel heater is protected by a 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power supply.



③ bis



### Three possible case

- 1st Case : only one heater
  - The pilot wire free end is insulated and not further connected
- 2nd Case : multiple heaters
  - The pilot wire of all heaters in a control group, up to a maximum of 20 units with any case than insulate the Master wire usually by a 1mm² 220/40V insulated cable
- 3rd Case : Master device
  - To pilot wire of an electronic regulated device

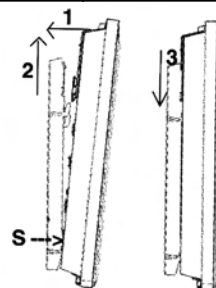
④

Table of commands the panel heater can receive on its pilot wire. To be measured between the pilot wire and the neutral.

Commands Received	No current	Alternation no current (4'57 '' phase 230V (3''))	Alternation no current (4'53 '' phase 230V (7''))	Complete alternation 230V	Negative half-alternation-115V	Positive half-alternation +115V
Oscilloscope Réf/Neutral						
Mode obtained	Comfort	Comfort-1°C	Comfort- 2°C	Eco	Anti-freeze	Stop heating - Load shedding

## 2-3) Locking the panel heater onto its wall mounting :

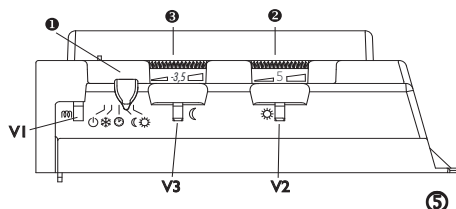
- Mount the panel heater on mounting **S** as shown in the diagram.
- To bring back the panel heater towards the support then to raise (arrow 1 and 2).
- To introduce the legs of the support into the holes of the panel heater, to lower (arrow 3), your panel heater is fixed.



## USING THE PANEL HEATER

## 1) Description of the control unit : ⑤

- ① → Mode switch knob.
- ② → COMFORT temperature set value adjustment knob.
- ③ → ECO temperature set value adjustment knob.
- V1 → Heating light.
- V2 → COMFORT mode light.
- V3 → ECO light.





## 2) Fixing the comfort temperature : ☀

The comfort temperature that you would like while the room is occupied.

- Set the cursor ❶ to ☀, the heating light V2 comes on.
  - Set the control knob ❷ to 5, the heating light V1 comes on, if the room temperature is below the required temperature.
  - Wait a few hours until the temperature stabilizes.
  - If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position.
- If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c.

## 3) Fixing the Eco temperature : ☾

This involves a reduction in degrees compared to the Comfort temperature. We recommend that you use this mode for periods of absence of more than 2 hours or overnight.

Warning: This reduction applies to the Comfort temperature so it is important to set the Comfort temperature first, before setting the Eco reduction.

- Set cursor ❶ to ☾, indicator light, V3 light up.
  - Set the wheel ❸ to -3.5°, the heating indicator light V1 comes on if the ambient temperature is less than the desired Eco temperature.
  - Wait a few hours until the temperature stabilizes.
  - If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position.
- If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c.

NB: The measurement is set to -3.5°C in our laboratories. It is possible that the setting for the reduction is not precisely -3.5°C, depending on your installation's particular characteristics. In this case, adapt the setting to obtain the desired reduction.

## 4) Frost-Free mode : ❄

This mode is used to keep the temperature at approximately 7°C in the room when you are absent from the house for a prolonged period (i.e. more than 24 hours).

- Set the cursor ❶ to ❄.

## 5) The heating indicator : V1

This light indicates periods during which the element is heating. It flashes when the temperature is stable, and it goes off if the temperature is too high.

## 6) Stop heating : ⏻

Move the cursor ❶ to ⏻.

## 7) Locking the controls : ⑥

It is possible to lock or limit the range of use of thumb-wheels ❷ and ❸ and lock selector switch cursor ❶ to prevent the inadvertent manipulation of the device (by children, etc).

- Detach the device from its wall bracket.
  - On the back of the thermostat box, detach pins P from their supports.
  - Choose position B to lock the thumb-wheels or position L to limit the range of use of the thumb-wheels.
- Choose one of the positions M to lock the person in the desired mode.

## 8) Programming mode : ⌚

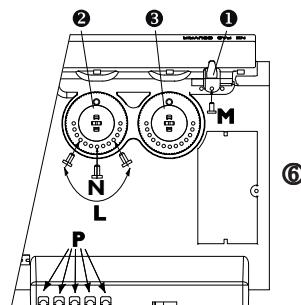
This device has a thermostat capable of receiving orders through its pilot wire. It recognizes the following commands:

- CONFORT (comfort) : Temperature set using the thumb-wheel ❸
- CONFORT -1 (comfort -1) : Temperature set using the thumb-wheel ❸ -1°C
- CONFORT -2 (comfort -2) : Temperature set using the thumb-wheel ❸ -2°C
- ECO : Temperature set using the thumb-wheel ❷
- HORS GEL (frost-free) : Room temperature maintained at approximately 7°C
- STOP HEATING : Immediate stoppage of the heater (used for load-scheduling).

To activate the programming mode set cursor ❶ to ⌚.


In this way, by connecting the pilot wire to a timer, you can program your Comfort and Economy temperature periods. It is possible to connect several devices to one timer and, in this way, make energy savings.

NB: When there is no command given over the pilot wire, the device heats in the Comfort mode. HG and load-shedding commands override the Economy and Comfort modes. On changing from the Comfort mode to the Economy mode, the changeover time is approximately 12 seconds.






## RECOMMENDATIONS FOR USE

- There is no point in setting the unit to its maximum, the room temperature will not rise any faster.
- Switch the unit off by putting cursor **1** to .
- Remember to lower the temperature if you go out for several hours.

If you go out for : **less than 2 hours**, do not touch the controls.

**from 2 hours to 24 hours**, set the cursor **1** to .

**for more than 2 hours or during the summer**, put the unit in Frost Free mode .

If you have several units in the room, let them all operate at the same time, this will give a more uniform temperature without increasing electricity consumption.

## WARNINGS



**Children must not lean on the appliance. Under certain circumstances, there is a risk that its surface may cause burns to the skin of young children. If there is any risk of this at all, install a protection grill.**

**This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device. Care must be taken at all times to keep children from playing with the device.**

**Do not introduce objects or paper into the device**

**Do not totally or partially block the back part of the panel heater, as this may cause overheating.**

**If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug).**

**Units fitted with a three core supply cord (brown, blue & black), must be directly connected to fixed wiring by a licensed electrician.**

**All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.**

## MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the entries and exits of air about twice a year using a vacuum cleaner or a brush. Have a professional check the inside of the unit every five years. The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

## TROUBLE-SHOOTING

### **The unit does not heat :**

Check that the programmer is in COMFORT mode.

Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

### **The unit does not carry out programming orders :**

Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the K7 Program is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries?).

### **The unit is permanently heating :**

Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

This unit with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level).

If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 10 minutes to allow the unit to start again.

**Have your energy distributor check your power supply if the phenomenon occurs frequently.**

El producto que acaba de adquirir ha sido sometido a numerosas pruebas y controles con el fin de garantizar su calidad. Le agradecemos su elección y su confianza. Esperamos que le aporte una entera satisfacción.

## Algunos consejos :

- Lea atentamente el manual antes de empezar a instalar el aparato.
- Corte la corriente antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato.
- Conserve el manual, incluso después de haber instalado el aparato.

## Características del aparato : (indicadas en la etiqueta descriptiva del aparato)

- CAT B o C : aparato que satisface la norma NF Electricité Performance, según los criterios de la categoría indicada.
- IP24 : aparato protegido contra las proyecciones de agua
- Clase II : doble aislamiento

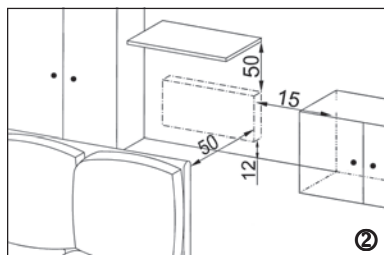
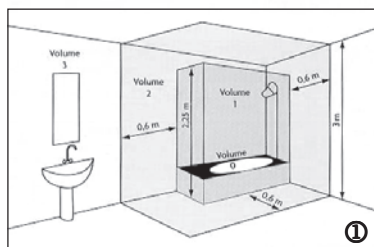


: aparato conforme a la directive Européana 2002/96/CE (DEEE)

## INSTALACIÓN DEL APARATO

### 1) ¿Dónde instalar el aparato? ① ②

- La instalación deberá ser realizada de manera profesional y de acuerdo con la normativa vigente del país en que se instale el aparato.
- Al colocar el aparato, respete las distancias mínimas respecto a los obstáculos, tal como se indica ②.
- Si las paredes están acabadas con un revestimiento mural colocado sobre espuma, será necesario colocar bajo el soporte del aparato una cuña del mismo grosor que la espuma, con el fin de dejar un espacio libre detrás del aparato, de manera que su regulación no se vea perjudicada.
- No instalar el aparato :**
  - ⇒ En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, ventilación mecánica centralizada, etc.)
  - ⇒ Bajo una toma de corriente de aire fija.
  - ⇒ En el volumen 1 de los cuartos de baño
- Los órganos de mando del aparato no debe manipularlos una persona que utilice la ducha o la bañera.

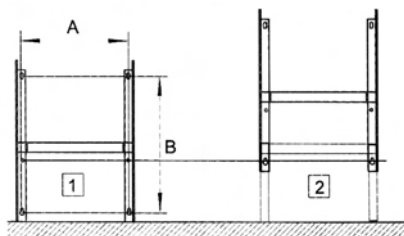


Está prohibido montar un aparato vertical horizontalmente y vice versa.

### 2) ¿Cómo instalar el aparato?

#### 2-1) Colocar el soporte mural

- Colocar la pata de enganche en el suelo ③.1
- Marcar los agujeros, esto proporciona la posición de las fijaciones inferiores.
- Volver a montar la pata de enganche haciendo coincidir los agujeros anteriormente marcados con el fin de marcar los dos agujeros restantes ③.2
- Proceder al taladrado y a la colocación de las clavijas.
- Montar el soporte



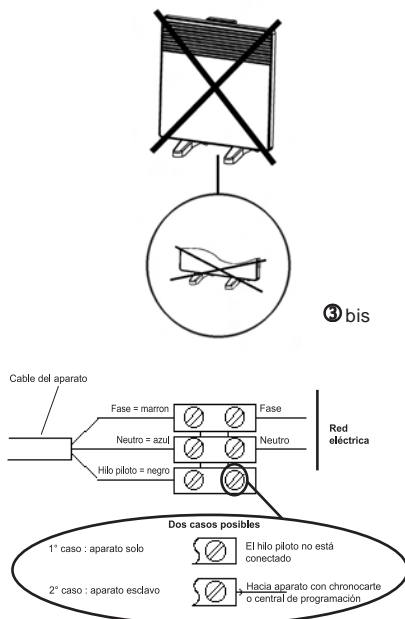
③

Nota : Está formalmente prohibido utilizar el aparato en configuración móvil, sobre pies o sobre ruedas. (esquema 3bis)

## 2-2) Conectar el aparato : ④

- El aparato necesita una alimentación de 230 V 50 Hz.
- Su conexión a la red se efectuará mediante un cable de 2 hilos (marrón = fase, azul = neutro), un cable de 3 hilos (marrón = fase, azul = neutro, negro = hilo piloto) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos, como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse, como mínimo, a 25 cm del suelo.
- La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto de, por lo menos, 3 mm.
- **No se puede realizar una conexión a tierra.**
- **No conectar el hilo negro a tierra.**

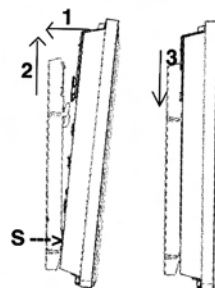
La sustitución del cable de alimentación, si éste fuese demasiado corto o se hubiese deteriorado, requiere el uso de herramientas especiales y deberá ser realizada por un especialista.



Ordenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia ausencia de corriente (4'57") fase 230 V (3")	Alternancia ausencia de corriente (4'53") fase 230 V (7")	Alternancia completa 230 V	Semi-alternancia negativa - 115 V	Semi-alternancia positiva +115V
Osciloscópio Ref/Neutro	—					
Modo obtenido	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	FUERA DE HIELO	PARADA CALEFACCIÓN - CORTE

## 2-3) Fijar el aparato en el soporte mural : ④

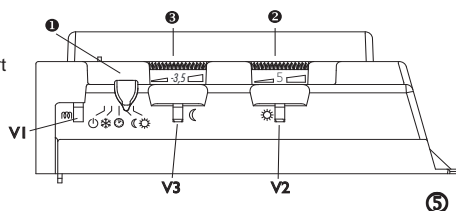
- Colocar el aparato en el soporte tal como indica el esquema.
- Traer el aparato hacia el soporte luego destacarlo (flechas 1 y 2).
- Introducción las piernas del soporte en los agujeros del aparato, bajar (se fija flecha 3) su aparato.



## CÓMO UTILIZAR EL APARATO

### 1) Descripción del panel de mando : ⑤

- ① → Cursor de modos
- ② → Selector rotativo de regulación de la temperatura Confort (marcaciones 1 a 8)
- ③ → Selector rotativo de regulación de la temperatura Eco (marcaciones 1 a 8)
- V1 → Piloto indicador de calefacción
- V2 → Piloto del modo Confort
- V3 → Piloto del modo Eco



## 2) Ajustar la temperatura CONFORT : ☀

Es la temperatura deseada durante la ocupación de la estancia.

- Poner el cursor ❶ sobre ☀ el piloto V2 se enciende.
- Sitúe el selector rotativo ❷ en 5, el piloto de calefacción V1 se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la deseada.
- Esperar unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
- Si el ajuste es el deseado (eventualmente verificar con un termómetro), anotar la posición de forma definitiva. Si el reglaje no es el deseado, ajustarlo y volver al punto c.

## 3) Ajustar la temperatura ECO : ☾

Se trata de una disminución de grados en relación a la temperatura de Confort. Se aconseja utilizar este modo para periodos de ausencia superiores a 2 horas o por la noche.

Atención: dado que esta disminución se aplica a la temperatura de Confort, es importante ajustar primero esta temperatura de Confort antes de ajustar la reducción eco.

- Ponga el cursor ❶ en ☾, se encenderá el indicador V3.
- Ajuste la rueda selectora ❸ a -3,5°, el indicador luminoso de calentamiento V1 se encenderá si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura Eco deseada.
- Esperar unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
- Si el ajuste es el deseado (eventualmente verificar con un termómetro), anotar la posición de forma definitiva. Si el reglaje no es el deseado, ajustarlo y volver al punto c.

Nota: el ajuste de la medida a -3,5° C se establece en nuestros laboratorios. En función de las características de su instalación, es posible que el ajuste de reducción no dé exactamente -3,5° C. En este caso, adapte el ajuste con el fin de obtener la reducción deseada.

## 4) Modo Anti-Heladas : ❄

Es el modo que permite mantener la temperatura a aproximadamente 7°C en la estancia durante una ausencia prolongada de la casa (generalmente más de 24 horas).

- Poner el cursor ❶ en ❄.

## 5) El piloto de calefacción V1 :

Este piloto indica los periodos durante los cuales el aparato calienta.

Cuando la temperatura se estabiliza, éste parpadea. Si la temperatura es demasiado elevada, se apaga.

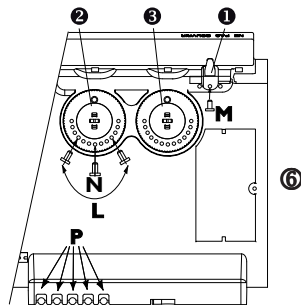
## 6) Parada calefacción : ⏻

Poner el cursor ❶ sobre ⏻.

## 7) Bloqueo de los mandos : ⑥

Es posible bloquear o limitar el margen de utilización de los selectores rotativos ❷ y ❸ y bloquear el cursor conmutador ❶ para impedir las manipulaciones inoportunas del aparato (niños...).

- Retirar el aparato de su soporte mural.
  - En la cara posterior de la caja del termostato, retirar los pasadores P de sus soportes.
  - Seleccionar la posición B para bloquear los selectores rotativos o la posición L para limitar el margen de utilización de éstos.
- Seleccionar una de las posiciones M para bloquear el cursor en el modo deseado.



## 8) Modo de programación : ⌚

Este aparato está equipado de un termostato capaz de recibir órdenes a través de su hilo piloto. Reconoce las siguientes órdenes :

- |                      |  |
|----------------------|--|
| - CONFORT            | : Temperatura ajustada por el selector rotativo ❷                            |
| - CONFORT - 1        | : Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸ : -1°C                     |
| - CONFORT - 2        | : Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸ : -2°C                     |
| - ECO                | : Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸                            |
| - ANTI-HELADAS       | : Temperatura ambiente mantenida a aproximadamente 7°C                       |
| - PARADA CALEFACCIÓN | : Parada inmediata de la calefacción utilizada para los cortes de corriente. |

Para activar el modo de programación, situar el cursor ❶ en ⌚.

De esta forma, al conectar el hilo piloto a un programador, es posible programar los periodos de temperatura Confort y Eco. Es posible igualmente conectar varios aparatos a un programador, y así ahorrar energía.

NOTA: En caso de ausencia de orden en el hilo piloto, el aparato calienta en modo Confort. Las órdenes Anti-Heladas y corte de corriente son prioritarias con relación al modo Eco y Confort. Al pasar del modo Confort al modo Eco, el tiempo de cambio es del orden de 12 segundos.

## CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Es inútil poner el aparato al máximo; la temperatura de la habitación no aumentará más rápido.
- Cuando ventile la habitación, apague el calefacción poner el cursor ❶ sobre 1 en posición. (⏻)
- Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdesse de bajar la temperatura.

Ausencia de : **menos de 2 horas**, no es necesario cambiar el ajuste.

**De 2 horas a 24 horas** poner el cursor ❶ sobre dos posiciones.

**Más de 24 horas o en verano**, seleccione la posición (☀).

Si hay varios aparatos instalados en la misma habitación, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad.

## ADVERTENCIAS



**Los niños no deben apoyarse en el aparato. En determinadas circunstancias, la superficie de éste podría causar quemaduras en la piel de los niños pequeños. En caso de riesgo, prever la instalación de una rejilla de protección.**

**Este aparato no está previsto para su uso por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si han recibido la supervisión o las instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.**

**Es conveniente mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato**

**Para evitar el riesgo de recalentamiento, no obstruya ni total ni parcialmente las rejillas (frontales o inferiores) del aparato. No permita que los niños introduzcan objetos o papeles en el aparato. Cualquier intervención en los componentes internos del aparato deberá ser realizada por un profesional cualificado.**

## MANTENIMIENTO

Con el fin de mantener el buen rendimiento del aparato, es necesario (regularmente) quitar el polvo acumulado en las entradas y salidas de aire con un aspirador o un cepillo.

Haga revisar los componentes internos del aparato por un profesional cada cinco años.

Las partes externas del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

## EN CASO DE PROBLEMAS

### El aparato no calienta :

Verificar que el programador esté en modo CONFORT.

Cerciorarse de que los disyuntores de la instalación estén enclavados, o bien que el deslastrador (si posee uno) no haya cortado la alimentación del aparato. Verificar la temperatura del aire de la habitación.

### El aparato no sigue las órdenes de programación :

Cerciorarse de la correcta utilización de la central de programación (remitirse a su manual de utilización) o que el cassette de programación esté introducido en su alojamiento y que funcione normalmente (verificar el estado de las pilas, del fusible, etc.).

### El aparato calienta todo el tiempo :

Verificar que el aparato no esté situado en una corriente de aire o que no se haya modificado el ajuste de temperatura.

Este aparato de regulación electrónica contiene un microprocesador que puede ser perturbado por algunos parásitos de la red importantes (fuera de las normas CE que definen el nivel de protección a los parásitos).

En caso de problemas (termostato bloqueado, etc.), cortar la alimentación del aparato (fusible, disyuntor, etc.) durante aproximadamente 10 min y luego volver a encender el aparato. Si el fenómeno se reproduce con frecuencia, hacer controlar la alimentación por su distribuidor de energía.

## DOCUMENTO A CONSERVAR POR EL USUARIO

*(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)*

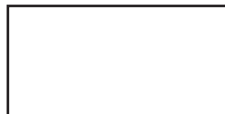
- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
- La garantía sólo es aplicable en ESPAÑA Y PORTUGAL
- Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la normativa en vigor, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
- Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las condiciones de garantía estarán acorde con lo indicado en la ley 23/2003 de 10 de julio por la que se transpone al ordenamiento jurídico nacional, la Directiva 1999/44/CE.

TIPO DE APARATO \* :

Nº DE SERIE \* :

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE :

SELLO DEL VENDEVOR



\* Estos datos se encuentran en la placa situada en el lado derecho del aparato.

Servicio de Asistencia Técnica  
Pol. Ind. Camí Ral  
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2 a planta  
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)  
Tel. 902 45 45 66  
Fax. 902 45 45 20





que acaba de comprar foi submetido a inúmeros testes e controlos para garantir a qualidade. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Esperamos que ele lhe dará uma boa utilização.

Leia as instruções antes de começar a instalar o aparelho. Desligue a corrente antes de qualquer intervenção. Conserve as instruções, mesmo depois da instalação de aparelho.

**Definições do aparelho :** (indicadas na etiqueta de identificação do aparelho)

- ① : aparelho que cumpre a norma NF Electricité Performance segundo os critérios da categoria indicada.
- ② : aparelho protegido contra as projecções de água.
- ③ : isolamento duplo.
- ④ : aparelho conforme com a directiva europeia

## INSTALAÇÃO DO APARELHO

### Instalar o aparelho ? ① ②

A instalação deve ser feita segundo as regras da arte e de acordo com as normas em vigor no país de instalação.

Respeitar as distâncias mínimas em relação aos obstáculos para a instalação do aparelho. ②

Se o revestimento de parede colocado sobre espuma, é necessário colocar um calço sob o suporte do aparelho de uma espessura de 20 mm de espuma a fim de conservar um espaço livre por trás do aparelho para não perturbar a sua regulação.

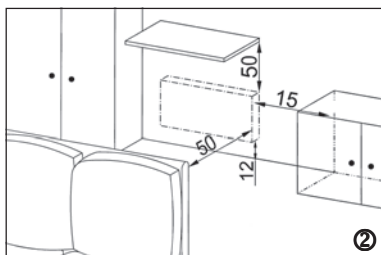
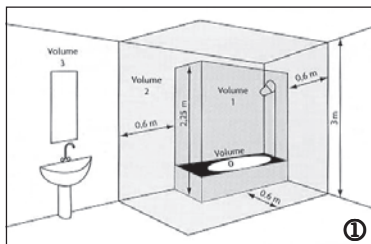
**Instalar o aparelho :**

Evitar a passagem de uma corrente de ar que possa perturbar a sua regulação (ex: uma Ventilação Mecânica Centralizada, etc...).

Instalar o aparelho sobre uma tomada de corrente fixa.

Respeitar o volume 1 das casas de banho

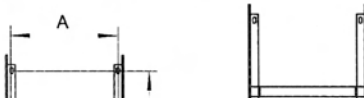
As distâncias de comandos do aparelho não podem ser inferiores a 1,50 m por uma pessoa que utiliza o duche ou a banheira.



É proibido montar um aparelho vertical horizontalmente e vice versa.

### Instalar o aparelho ?

Instalar o suporte mural



## Conectar o aparelho : ④

O aparelho deve ser alimentado com 230V 50Hz.

A alimentação à corrente será feita por meio de um cabo 2 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro = terra) por intermédio de uma caixa de ligação (ver esquema S B), cabo 3 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro = terra) por intermédio de uma caixa de ligação (eléctronicos C). Evitar locais húmidos como os quartos de banho e as cozinhas, e não instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do solo. A instalação deve ser equipada com um dispositivo de corte de corrente com uma distância de abertura de contacto de pelo menos 2 mm.

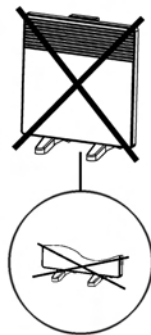
### Conectar o fio à terra é proibida.

Conectar o fio piloto (negro) à terra.

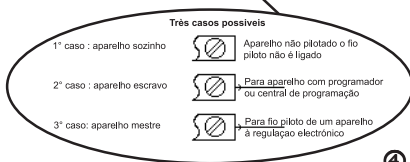
Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um novo. Se o serviço após venda ou uma pessoa de qualificação adequada não puder evitar um perigo.

O aparelho pilotar (ou for pilotado) estiver protegido por um disjuntor 30mA (ex: quarto de banho) é necessário proteger a instalação do fio piloto neste diferencial.

As ordens que o aparelho pode receber no seu fio piloto. Entre o fio piloto e o neutro.



③ bis



④

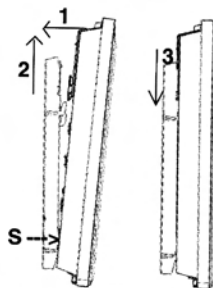
	Ausência de corrente	Alternância ausência de corrente (4'57" fase 230 V (3"))	Alternância ausência de corrente (4'53" fase 230 V (7"))	Alternância completa 230 V	Semi-alternância negativa - 115 V	Semi-alternância positiva + 115V
Modo de funcionamento	—	5' 3"	5' 7"			
Modo de funcionamento	CONFORTO	CONFORTO -1°C	CONFORTO -2°C	ECO	AO ABRIGO DO GELO	PARAGEM AQUECIMENTO - DELASTRE

## Montar o aparelho no seu suporte mural :

Montar o aparelho no suporte S segundo o esquema.

Para montar o aparelho para o suporte, aumentar (flecha 1 e 2).

Enfilar as patas do suporte nos buracos do aparelho, baixar, (flecha 3), o aparelho é fixada.



## COMO USAR O SEU APARELHO

Como usar o painel de controle : ⑤



## Temperatura CONFORT : ☀

Temperatura desejada durante a ocupação da divisão.

Desloque o cursor ❶ em ☀, o indicador V2 acende-se.

Desloque o selector rotativo ❷ para 5, o indicador de accionamento V1 acende-se se a temperatura ambiente for inferior à desejada.

Espera-se algumas horas para que a temperatura se estabilize.

Regule a temperatura lhe convier (usar eventualmente um termómetro para verificar), assinala a posição definitivamente.

Quando a temperatura não lhe convier, ajuste-a e retome a partir do ponto c.

## Temperatura ECO : ☾

Modo de uma descida em graus em relação à temperatura Confort. Recomenda-se de utilizar este modo para ausências superiores a 2 horas ou durante a noite. Aviso: como esta descida se aplica à temperatura ambiente, é importante ajustar primeiro esta temperatura Confort antes de ajustar a descida eco.

Desloque o cursor ❶ em ☾, o indicador luminoso V3 fica aceso.

Desloque o botão rotativo ❸ em -3,5°, o indicador luminoso de aquecimento V1 fica aceso se a temperatura ambiente for inferior à temperatura Eco desejada.

Espera-se algumas horas para que a temperatura se estabilize.

Regule a temperatura lhe convier (usar eventualmente um termómetro para verificar), assinala a posição definitivamente.

Quando a temperatura não lhe convier, ajuste-a e retome a partir do ponto c.

O ajuste da medida a -3,5°C fica estabelecido nos nossos laboratórios. Em função das características da sua instalação, é possível que o ajuste de descida não dê exactamente -3,5°C. Neste caso, adaptar o ajuste para obter a temperatura desejada.

## Anti-Gelo : ❄

Modo que permite manter a temperatura a cerca de 7°C na divisão durante uma ausência prolongada (mais de 24 horas).

Desloque o cursor ❶ em ❄.

## Indicador de accionamento V1 :

O indicador luminoso indica os períodos durante os quais o aparelho aquece. Quando a temperatura se estabiliza, o indicador apaga-se.

## Modo de aquecimento: 🔥

Desloque o cursor ❶ em 🔥.

## Modo dos comandos : ⑥

Para bloquear ou limitar a margem de utilização dos selectores rotativos desloque o cursor comutador ❶ para impedir manipulações intempestivas (crianças,...).

Desloque o aparelho do seu suporte de parede.

Na parte posterior da caixa do termostato, retire os pinos P dos suportes.

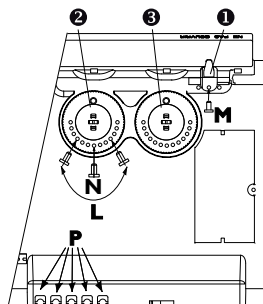
Desloque o cursor ❶ para bloquear os selectores rotativos ou a posição L para limitar a margem de utilização dos selectores rotativos.

Desloque o cursor ❶ para bloquear o cursor no modo desejado.

## Modo de programação : ⌚

O aparelho dispõe de um termostato capaz de receber ordens do seu fio piloto. Reconhece as ordens :

- CONFORT : Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷
- CONFORT -1 : Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷ : -1°C
- CONFORT -2 : Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷ : -2°C
- CONFORT -3 : Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷ : -3°C
- CONFORT -4 : Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷ : -4°C






## CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

É necessário pôr o aparelho no máximo, a temperatura da sala não subirá mais rapidamente.

Para aquecer a sala, desligar o aquecimento coloque o cursor **1** em .

Se usar o aparelho durante várias horas, pense em baixar a temperatura.

Se usar o aparelho menos de : **menos de 2 horas**, não tocar nos comandos.

**de 2 horas à 24 horas**, coloque o cursor **1** em .

**mais de 24 horas ou no Verão**, pôr o aparelho no modo ao abrigo do gelo. ()

Se usar vários aparelhos numa sala, deixe-os funcionar simultaneamente porque terá assim uma temperatura.

## ADVERTÊNCIA

As crianças não devem apoiar-se contra o aparelho, a superfície do mesmo podendo, em algumas circunstâncias, causar queimaduras na pele das jovens crianças. Em caso de risco, prever a instalação de uma grelha de protecção.

Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

Convém vigiar as crianças para elas não brinquem com o aparelho.

É proibido obstruir total ou parcialmente as grelhas (da face frontal ou inferior) do aparelho. Há risco de aquecimento excessivo. Nunca introduza nenhum objecto nem papel no aparelho. Qualquer intervenção no interior do aparelho deve ser efectuada por um profissional qualificado. Para qualquer intervenção, é imperativo que o aparelho seja posto na posição STOP e que esteja desligado antes do desenganche do seu suporte.

## MANUTENÇÃO

Para manter as performances do aparelho é necessário mais ou menos 2 vezes por ano efectuar por meio de um profissional a limpeza do aparelho ou de uma escova a limpeza das entradas e saídas de ar.

Uma vez por cinco anos, mandar verificar o interior do aparelho por um profissional.

As grelhas do aparelho podem ser limpas com um pano humedecido, mas nunca utilizar produtos abrasivos.

## EM CASO DE PROBLEMAS

**o aparelho não aquece :**

Se o programador está no modo CONFORTO.

Verifique se os disjuntores da instalação estão ligados ou então se o dispositivo de alívio de carga (se tiver) não cortaram a alimentação do aparelho. Verificar a temperatura ambiente da sala.

**o aparelho não obedece às ordens de programação :**

Verifique se a boa utilização da central de programação (consultar o seu manual de utilização) ou se a caixa de programação está bem metida no seu alojamento e se funciona normalmente (verificar o estado das pilhas, do aparelho).

**o aparelho aquece todo o tempo :**

Se o aparelho não está situado numa corrente de ar ou se a regulação da temperatura não foi modificada.

O aparelho de regulação electrónica contém um microprocessador que pode ser perturbado por certas interferências (ondas de rádio, etc.) (fora das normas CE que definem o nível de protecção contra as interferências).

Se ocorrer problemas (termóstato bloqueado, ...), desligar a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor,...) durante cerca de 10 min e em seguida tornar a ligar o aparelho. Se o fenómeno tornar a ocorrer frequentemente, contactar o distribuidor para verificar a alimentação pelo seu distribuidor de energia.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA : DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

(apresentar o certificado unicamente em caso de reclamação junto do distribuidor ou do seu instalador)

A garantia é de dois anos a partir da data de instalação ou de compra e não pode exceder 30 meses a partir da data de fabricação do aparelho.


A garantia não cobre avarias decorrentes de mau uso, de falta de manutenção ou de danos decorrentes de acidentes.

Приобретенный вами прибор прошел многочисленные испытания и проверки для обеспечения качества его изготовления. Благодарим вас за покупку аппарата и оказанное нам доверие. Мы надеемся, что он оправдает все ваши ожидания.

## Некоторые рекомендации :

Прежде чем начинать установку прибора внимательно прочитайте руководство.  
Перед производением операций по обслуживанию прибора отключите электропитание.  
Сохраните руководство даже после установки прибора.

## Характеристики аппарата (указанные на фирменном щитке аппарата):

KAT. В или С : Аппарат соответствует норме NF Электрические характеристики в соответствии со значениями указанной категории.  
IP24 : Аппарат защищен от попадания воды.  
Класс II  : Двойная изоляция.

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

### 1) Где устанавливать прибор ? ① ②

- Установка должна производиться в соответствии с существующими в вашей стране нормами и правилами.

- Если стенное покрытие в вашем доме нанесено на пенный материал, то следует поместить под несущий кронштейн конвектора прокладку, толщина которой равна толщине пенного слоя, что обеспечит образование между стеной и задней стенкой прибора свободного зазора, достаточного для поддержания постоянства его регулировки.

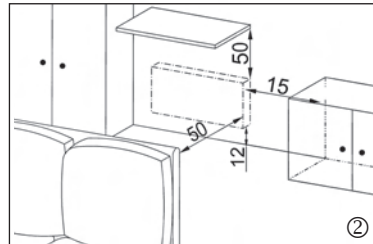
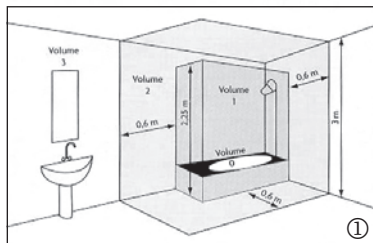
- Не устанавливать прибор :

⇒ На сквозняке, который может нарушить регулирование температуры ( Под отверстием принудительной регулируемой системы вентиляции и т.п.).

⇒ Под фиксированной настенной розеткой.

⇒ Для объема 1 в ванной комнате

⇒ Для объема 2, если управление командами выполняет человек, принимающий душ или ванну



Установка прибора на большой высоте над уровнем моря приведет к повышению температуры выходящего воздуха (примерно на 10°C при изменении высоты на 1000 м).

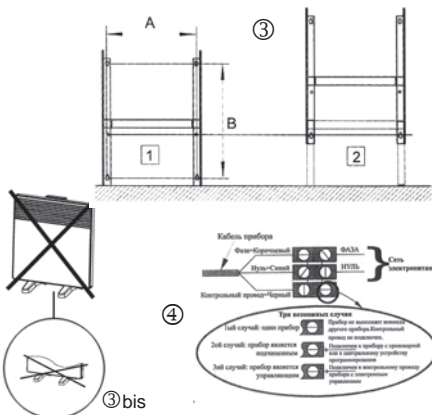
### 2) Как устанавливать прибор ?

#### 2-1) Крепление настенного держателя :

- Установить ножку держателя на пол. ③.1
- Наметить дырки А, которые дадут положение нижних держателей.
- Поднять ножку держателя, совмещая намеченные дырки, чтобы наметить две оставшиеся ③.2
- Просверлить дырки
- Установить фиксатор

#### 2-2) Подключение прибора : ④

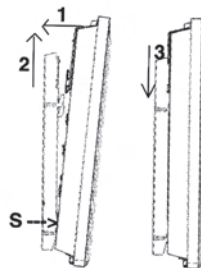
- Прибор должен быть подключен к сети питания 230 В 50 Гц.
- Подсоединение к сети электропитания должно производиться при помощи двухжильного кабеля (Коричневый) - Установка должна иметь устройство отключения с расстоянием размыкания контакта по крайней мере 3 мм.
- Подсоединение к заземлению запрещено.



Сноска : Категорически запрещается использовать обогреватель в мобильном положении на ножках или колесиках (③bis)

- Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, требует использование специальных инструментов и должна производиться только квалифицированным специалистом.

Принятые команды	Отсутствие тока	Полупериод отсутствия тока (4'57») фаза 230 В (3»)	Полупериод отсутствия тока (4'53») фаза 230 В (7»)	Полный полупериод 230V	Отрицательный полупериод ~ 115 V	Отрицательный Положительный + 115 V
Осциллоскоп Этап./Нейтраль	—					
Полученный режим	Комфорт	Комфорт -1°C	Комфорт -2°C	Эко	Без заморозания	Останов Разгрузка

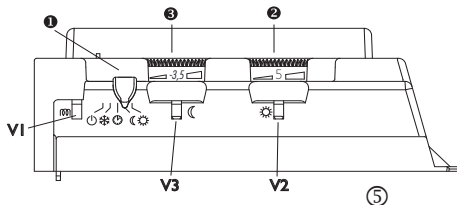


## 2-3) Закрепите аппарат на подвеске :

# КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАШИМ АППАРАТОМ

## 1) Описание пульта управления : ☉

- ① ⇨ Курсор смены режимов
- ② ⇨ Регулировочная ручка для установки температуры «Комфорт» (поз. от 1 до 8)
- ③ ⇨ Регулировочная ручка для установки температуры «Эко» (поз. от 1 до 8)
- V1 ⇨ Световой указатель нагрева
- V2 ⇨ Световой указатель режима «Комфорт»
- V3 ⇨ Световой указатель режима «Эко»



## 2) Установление температуры «КОМФОРТ» : ☀

Данная температура рекомендуется на периоды вашего присутствия в жилом помещении.

- а) Установите курсор ① на ☀ световой указатель V2 загорается.
  - б) Установите ручку ② на 5, световой указатель нагрева V1 загорается, если комнатная температура ниже желаемой.
  - в) Подождите несколько часов, пока температура стабилизируется.
  - г) Если регулировка вам подходит (в случае необходимости, проверьте с помощью термометра), отметьте и запомните это положение.
- Если регулировка вам не подходит, измените регулировку и повторите пункт в).

## 3) Установление температуры «ЭКО» ☾

В данном случае речь идет о понижении температуры в градусах по сравнению с комфортной температурой.

Рекомендуется использовать этот режим в случае отсутствия более 2 часов или ночью. Внимание: так как данное понижение осуществляется по отношению к комфортной температуре, очень важно, в первую очередь, отрегулировать

комфортную температуру и затем регулировать понижение температуры для экономичного режима.

- а) Установите курсор ① на ☾, загорится индикатор V3.
  - б) Установите курсор на ③ на -3,5°, индикатор нагрева V1 загорится в том случае, если температура окружающей среды ниже, чем выбранная температура экономичного режима.
  - в) Подождите несколько часов, пока температура стабилизируется.
  - г) Если регулировка вам подходит (в случае необходимости, проверьте с помощью термометра), отметьте и запомните это положение.
- Если регулировка вам не подходит, измените регулировку и повторите пункт в).

Примечание: регулировка значения на -3,5°C выполнялась в наших лабораториях. В зависимости от характеристик вашей установки существует вероятность того, что регулировка понижения температуры не будет точно соответствовать -3,5°C. В этом случае выполните регулировку для получения желаемого понижения температуры.

## 4) Режим «Без заморозания» ❄

Данный режим позволяет поддерживать температуру в комнате около 7°C в период вашего длительного отсутствия (обычно более суток).

- а) Установите курсор ① на ❄.

## 5) Световой указатель нагрева V1 :

Этот световой указатель указывает время, в течение которого аппарат нагревается. Как только температура стабилизируется, световой указатель начинает мигать. При значительном повышении температуры он гаснет.

## 6) Останов аппарата :

Установите курсор **1** на .

## 7) Блокировка команд :

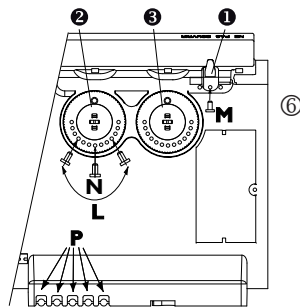
Имеется возможность заблокировать или ограничить диапазон использования ручек **2** и **3**, и заблокировать курсор коммутатора **1** во избежание случайных ошибочных манипуляций аппарата (дети или др.).

а) Снимите аппарат с его настенного крепления.

б) На обратной стороне корпуса термостата снимите защелки **P** с их креплений.

в) Выберите положение **B** для блокировки ручек или положение **L** для ограничения диапазона использования ручек.

Выберите одно из положений **M** для блокировки курсора в желаемом режиме.



## 8) Режим программирования :

Данный аппарат оборудован термостатом, программируемым посредством своего контрольного провода цепи управления. Он распознает следующие команды:




- КОМФОРТ : Температура, регулируемая ручкой **3**
- КОМФОРТ -1 : Температура, регулируемая ручкой **3** : -1°C
- КОМФОРТ -2 : Температура, регулируемая ручкой **3** : -2°C
- ЭКО : Температура, регулируемая ручкой **2**.
- БЕЗ ЗАМЕРЗАНИЯ : Поддержание комнатной температуры около 7°C
- ОСТАНОВ : Мгновенный останов аппарата (используется для разгрузки).

Для активирования режима программирования установите курсор **1** на .

Таким образом, подключив контрольный провод к программатору, вы можете запрограммировать желаемые значения температур «Комфорт» и «Эко». Имеется возможность подключить к программатору несколько аппаратов, что способствует экономии энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае отсутствия команды на контрольном проводе аппарат работает в режиме «Комфорт». Команды Без заморозки и разгрузка являются приоритетными по отношению к режимам «Эко» и «Комфорт». При переходе от режима «Комфорт» к режиму «Эко» время переключения составляет приблизительно 12 секунд.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗЫ

- Нет необходимости устанавливать прибор на максимальную мощность, температура комнаты не будут повышаться быстрее.
- Когда вы проветриваете комнату, отключите прибор, установите курсор **1** в положение .
- Если вы уходите из дома на несколько часов, не забудьте понизить температуру.  
В случае отсутствия в течение : менее 2 часов, не изменяйте положение органов управления.  
от 2 до 24 часов часов, установите курсор **1** на два деления   
более 24 часов или летом летом, установить конвектор в положение .
- Если в комнате установлено несколько конвекторов, оставьте их работать одновременно; это обеспечит поддержание постоянной температуры без дополнительных затрат электроэнергии.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Это устройство не предусмотрено для использования лицами (в том числе детьми), физические, сенсорные или умственные способности которых сокращены, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственного за их безопасность лица или предварительно получили инструкции в отношении использования устройства.

Следует следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы сохранить рабочие характеристики конвектора необходимо примерно два раза в год очищать нижние и верхние решетки прибора от пыли при помощи щетки или пылесоса.

Необходимо также каждые пять лет вызывать квалифицированного мастера для проверки внутренних элементов прибора.

Ни в коем случае не использовать абразивные продукты.

## В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

### Прибор не греет :

Убедитесь в том, что выключатели установки находятся во включенном положении, а также что ограничитель мощности (если имеется) не отключил прибор. Проверьте температуру воздуха.

### Прибор греет без остановки :

Проверьте, что прибор не находится на сквозняке.

### Прибор не следует указаниям программирующего устройства (для оснащенной модели):

Убедитесь в правильном использовании программирующего устройства или проверить правильную установку K7 Program на свое место и его работу (батарейка?).

**Работа электронных приборов с микропроцессором** может быть нарушена помехами других важных приборов ( не соответствующих нормам CE, определяющим уровень защиты от помех). В случае возникновения проблем (термостат заблокирован...) отключить питание прибора в течение приблизительно 10 минут, чтобы перезапустить прибор.

**Если проблема возникает регулярно, обратитесь к Вашему поставщику электроэнергии чтобы проверить питание.**

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ДОКУМЕНТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

*( представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику )*

- Длительность гарантии составляет два года от даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев от даты изготовления в случае отсутствия оправдательных документов установки или покупки прибора.
- Гарантия покрывает замену или поставку неисправных деталей, но не возмещение убытков.
- Оплата рабочей силы и транспорта относятся на счет пользователя.
- Повреждения по причине несоответствующей установки, неправильного использования **или** несоблюдения приведенных в этом руководстве инструкций не покрываются гарантией.
- Представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику, приложив к нему счет на приобретенный прибор.

ТИП ПРИБОРА\* :

№ СЕРИИ\* :

ФАМИЛИЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ :

ПЕЧАТЬ ПОДРЯДЧИКА

\*Эти сведения указаны на фирменном щитке, расположенном с левой стороны прибора.

THERMOR Service - 17, rue Croix Fauchet - 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE  
N° Azur (France) : 0 810 0 810 45 - Fax : 02 38 71 38 89 - [www.thermor.fr](http://www.thermor.fr)

# GARANTIE

## DOCUMENT À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR, À PRÉSENTER UNIQUEMENT EN CAS DE RÉCLAMATION

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- Atlantic assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

TYPE DE L'APPAREIL\* : .....

N° DE SÉRIE\* : .....

NOM ET ADRESSE DU CLIENT : .....

\* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique, côté gauche de l'appareil.

SATC  
Rue Monge - ZI Nord  
85002 LA ROCHE SUR YON Cedex

**www.atlantic.fr**

Cachet du distributeur

Tous les litiges relèvent de la compétence exclusive  
des tribunaux de la Roche-sur-Yon.